

## الف) مهارت واژه شناسی (۲نمره)

۰/۵	۱	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. نَطَّقَهَا الْعَرَبُ وَفَقاً لِأَلْسِنَتِهِمْ
۰/۵	۲	اَكْتَبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ. (كَلِمَتَانِ زَانِدَتَانِ) (حَلَّةٌ / اشْتَدَّ / انضمام / عداوة / ازداد/ مُعَرَّبٌ) (۱) ..... = ..... (۲) ..... ≠ .....
۰/۵	۳	عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى: ۱ - السَّرِير □ ۲ - الشَّرْشَف □ ۳ - الْحَرْج □ ۴ - الدِّيْبَاج □
۰/۵	۴	اَكْتَبْ مُفْرَدَ الْكَلِمَةِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. عِمَارَةٌ خُسْرُوآبَادِ فِي سَنَنْدَجٍ يَجْدِبُ سَيَّاحاً

## ب) مهارت ترجمه به فارسی (هفت نمره)

۴	۵	تَرْجِمِ الْجُمَلَاتِ ۱- مِنْ أَخْلَاقِ الْجَاهِلِ الْمُعَارِضَةُ قَبْلَ أَنْ يَفْهَمَ ۲- عَالِمٌ يُنْتَفِعُ بِعِلْمِهِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ ۳- كَانَ لِابْنِ الْمُقَفَّعِ دَوْرٌ عَظِيمٌ فِي هَذَا النَّأْثِيرِ ۴- تَبَادُلُ الْمَفْرَدَاتِ يَجْعَلُ اللُّغَاتِ غَنِيَّةً فِي الْأَسْلُوبِ ۵- سَجَلَتْ مُنْظَمَةُ الْيُونِسْكَوْفِيَّةِ قَابُوسَ فِي الثَّرَاثِ الْعَالَمِيِّ ۶- لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَجِدَ لُغَةً بِدُونِ كَلِمَاتٍ دَخِيلَةٍ ۷- يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ ۸- وَاشْتَقَوْا مِنْهَا كَلِمَاتٍ أُخْرَى
---	---	---

۰/۵	۶	اِنتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ: ۱- العابدون الصالحون (الف) بندگان درستکار □ (ب) بندگان درستکار □ ۲- نظرة إلي الماضي (الف) نگاه به گذشته □ (ب) نگاهی به گذشته □
-----	---	--

۱/۵	۷	كَمِّلِ الْفَرَائِغَ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. ۱- عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ..... را به او ..... ۲- يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَ الْقِصَّةَ ..... طلا و ..... را ..... ۳- فَرِيقُنَا فَانَزُ ..... ما ..... ترجم هذه الجملة ثم عيّن اسم النكرة و اسم المعرفة
-----	---	--

۱	۸	أرسلنا إلي فرعون رسولاً فعصى فرعون الرسول ..... اسم النكرة ..... اسم المعرفة .....
---	---	---

## ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت نمره)

٩	تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. (١) لِن تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تَحِبُّونَ (٢) أَلْفَ الدُّكْتُورِ أَلْتُونَجِي كِتَابًا يَضُمُّ الْكَلِمَاتِ الْفَارْسِيَّةَ الْمُعْرَبَةَ
١٠	عَيِّنِ اسْمَ الْفَاعِلِ وَ اسْمَ الْمَكَانِ فِي الْجُمْلَةِ ثُمَّ تَرْجِمَهُمَا فَرِيقُنَا ، فَائِزٌ فِي الْمَلْعَبِ
١١	عَيِّنِ الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ. ١. فَقَدْ ..... إِلَى الْعَرَبِيَّةِ الْفَارْسِيَّةِ كَثِيرَةً بِسَبَبِ التِّجَارَةِ ( اَزْدَاد - نُقِلَتْ - شَارَكَ ) ٢. .... اصْوَاتُهَا وَ أَوْزَانُهَا ( تَغَيَّرَ - تَغَيَّرَتْ - اِسْتَقْوَا )
١٢	عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ ( نَقِشْ كَلِمَاتٍ ) هَلْ تُشَاهِدُ وَجْهًا فِي الصُّورَةِ ازدادت المفردات العربية في اللغة الفارسية
١٣	ترجم الآيتين ثم عيّن المطلوب منك ١- لكيلا تحزنوا على ما فاتكم ( الفعل الماضي ) ٢- ما يريدُ اللهُ ليَجعلَ عليكم من حَرَجٍ ( الفاعل - مجرور بحرف جرٍّ )
د. مهارت درك و فهم (سه نمره)	
١٤	ضَعِ فِي الدَّائِرَةِ عَدَدَ الْمُنَاسِبِ. (كَلِمَتَانِ إِثْنَتَانِ زَائِدَتَانِ) ١. تَبَادُلُ ○ ٢. الْمَفْرَدَاتُ ○ ٣. الْجَنَاحُ ○ ٤. الْمِسْكُ ○ ٥. الشَّرْشَفُ ○ ٦. الْقَمُ ○
١٥	إِقْرَأِ النَّصَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْإِسْئَلَةِ ( جَوَابُ كَوَاتِهِ ) الْمَفْرَدَاتُ الْفَارْسِيَّةُ دَخَلَتْ فِي الْعَرَبِيَّةِ مِنْذُ الْعَصْرِ الْجَاهِلِيِّ. فَقَدْ أَزْدَادَتْ الْمَفْرَدَاتُ الْعَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ بِسَبَبِ الْعَامِلِ الدِّينِيِّ. إِشْتَدَّ النُّقْلُ مِنَ الْفَارْسِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ بَعْدَ انْتِزَامِ إِيرَانَ إِلَى الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ. الدُّكْتُورُ التُّونَجِيُّ هُوَ مُؤَلِّفُ مُعْجَمِ الْمَعْرَبَاتِ الْفَارْسِيَّةِ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. (الف) مَتَى دَخَلَتْ الْمَفْرَدَاتُ الْفَارْسِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟ (ب) مَنْ هُوَ مُؤَلِّفُ مُعْجَمِ الْمَعْرَبَاتِ الْفَارْسِيَّةِ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟ (ج) لِمَاذَا أَزْدَادَتْ الْمَفْرَدَاتُ الْعَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ بَعْدَ ظُهُورِ الْإِسْلَامِ ؟ (د) بَعْدَ أَيِّ حَادِثٍ تَارِيخِيٍّ اشْتَدَّ نَقْلُ الْكَلِمَاتِ الْفَارْسِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ ؟
ه مهارت مکالمه ( یک نمره)	
١٦	رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ وَ اَكْتُبِ سَوَالًا وَ جَوَابًا بَارِدٌ - الْجُرُّ - الشِّتَاءُ - فِي - أَرْدَبِيلَ - كَيْفَ سؤال ..... ؟ جواب .....

درس : عربی

پایه: یازدهم

رشته: انسانی

شماره درس: چهارم

تاریخ امتحان:

در این قسمت چیزی ننویسید

باسمه تعالی

معاونت آموزش متوسطه وزارت آموزش و پرورش

دفتر آموزش متوسطه نظری

**دبیرخانه راهبری کشوری درس عربی**

**مستقر در استان فارس**

تولید شده در استان خراسان جنوبی

شماره داوطلب:

نام

نام خانوادگی:

نام آموزشگاه:

نام شهر/ منطقه / ناحیه:

ساعت شروع:

تعداد صفحات: ۲

ردیف	پاسخنامه	بارم	در این قسمت چیزی ننویسید
۱	نَطَقَ: بر زبان آورد	۰/۵	
۲	اشتَدَّ = ازداد	۰/۵	تصحیح اول با عدد با حروف <input type="text"/> <input type="text"/>
۳	الْحَرَج	۰/۵	نام و نام خانوادگی مصحح امضاء:
۴	سائح	۰/۵	تصحیح دوم با عدد با حروف <input type="text"/> <input type="text"/>
۵	۱- از اخلاق نادان مخالفت کردن قبل از اینکه بفهمد ۲- دانشمندی که از علمش بهره برده میشود از هزار پرهیزگار بهتر است ۳- ابن مقفع نقش زیادی در این تاثیر داشت ۴- تبادل کلمات زبانه را غنی و با ارزش قرار می دهد ۵- سازمان یونسکو گنبد کاووس را در لیست میراث جهانی قرار داد ۶- زبانی را بدون کلمات وارد شده را نمی توانیم پیدا کنیم ۷- می خواهند سخن خدا را تغییر دهند ۸- از آن کلمات دیگری گرفتند	۴	نام و نام خانوادگی مصحح امضاء:
۶	۱- ب ۲- ب	۰/۵	تصحیح سوم با عدد با حروف <input type="text"/> <input type="text"/>
۷	۱- قران - یادداد ۲- نقره - نخیره می کنند ۳- تیم - برنده است	۱/۵	نام و نام خانوادگی مصحح امضاء:
۸	به سوی فرعون پیامبری را فرستادم پس از آن پیامبر نافرمانی کرد اسم نکره: رسولاً اسم معرفه: الرسول - فرعون	۱	نمرات رسیدگی به اعتراضات
۹	دست نخواهیم یافت تا انفاق کنیم تا لایف کرد دربر میگرفت	۱	با عدد با حروف <input type="text"/> <input type="text"/>

۱	تیم ما در ورزشگاه برنده است فائز : اسم فاعل ملعب : اسم مکان	۱۰	
۱	۱-نقلت ۲-تغیرت	۱۱	
۱	الصوره : مجرور به حرف جر الفارسیه : صفت	۱۲	وجهاً : مفعول المفردات : فاعل
۳	۱-تا بر آنچه از دستشان رفت غمگین نشوند ( فات ) ۲-خداوند نمی خواهد در بین شما حالت بحرانی قرار دهد ( الله من حرج )	۱۳	
۱		۱۴	المسک الشرشف تبادل الفم
۲		۱۵	الف ( منذ عصر العباسی ب) الدكتور التونجی ج) بسبب العامل الديني د) بعد انضمام ايران الى الدولة الإسلامية
۱	جواب ( بارد	۱۶	سوال ( كيف الجو في اردبيل في الشتاء



تاریخ برگزاری :  
ساعت شروع :  
مدت پاسخگویی :  
نام و نام خانوادگی طراح : عباس مجدساهی  
تعداد صفحات: ۲

باسمه تعالی  
معاونت آموزش متوسطه وزارت آموزش و پرورش  
دفتر آموزش متوسطه نظری  
**دبیرخانه راهبری کشوری درس عربی**  
**مستقر در استان فارس**  
تولید شده در استان خراسان جنوبی

سوال هماهنگ درس : عربی  
پایه : یازدهم  
رشته : انسانی  
عنوان درس : تأثیر اللّغة الفارسیة علی اللّغة العربیة  
شماره درس : چهارم

ردیف	راهنمای تصحیح	بارم
۱	هر مورد ۲۵/نمره	
۲	هر مورد ۲۵/نمره ۰	
۳	۰/۲۵ نمره	
۴	۰/۲۵ نمره	
۵	هر جمله ۰/۵	
۶	هر مورد ۰/۲۵ نمره	
۷	هر مورد ۰/۲۵ نمره	
۸	ترجمه جمله ۰/۵      اسم نکره ۰/۲۵ نمره      اسم معرفه ۰/۲۵ نمره	
۹	هر مورد ۰/۲۵ نمره	
۱۰	ترجمه جمله ۰/۵      اسم فاعل ۰/۲۵ نمره      اسم مکان ۰/۲۵ نمره	
۱۱	هر مورد ۰/۵ نمره	
۱۲	هر مورد ۰/۲۵ نمره	
۱۳	ترجمه هر جمله ۰/۷۵ نمره      موارد خواسته شده هر مورد ۰/۲۵ نمره	
۱۴	هر مورد ۰/۲۵ نمره	
۱۵	هر مورد ۰/۵ نمره	

ادامه در صفحه بعد